



PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI
IMHALLEF
ONOR. AUDREY DEMICOLI LL.D.

Rikors Numru **640/2023 AD**

Fl-Atti tal-Mandat ta' Sekwestru Eżekuttiv Nru **817/2023 fl-ismijiet:**

Kevin Koder (Passaport Awstrijak Numru P2496396)
debitament rappreżentat mill-mandatarju speċjali tiegħu
I-Avv. Dottor Sarah Sultana (KI 0012581M)

VS

Mr Green Limited (C-43260)

Il-Qorti:

1. Dan huwa digriet finali dwar talba magħmula permezz ta' rikors b'urġenza datat tlieta u ghoxrin (23) ta' Ġunju 2023 (minn issa 'l quddiem "*ir-rikors odjern*") ippreżentat mis-soċjetà Mr Green Limited (minn issa 'l quddiem "*is-soċjeta' rikorrenti*") ai termini tal-Artikolu 44(1)(a) u (c) tar-Regolament (UE) Nru. 1215/2012;

Preliminari u Fatti tal-Każ

2. Permezz ta' rikors datat 24 ta' Mejju 2023 l-intimat talab il-ħruġ ta' mandat ta' sekwestru kontra s-soċjetà rikorrenti in eżekuzzjoni ta' kreditu fl-ammont globali ta' mija u wiehed u tletin elf mija erbgħa u tmenin Ewro u ħames ċenteżmi (€131,184.05). Dan in segwitu ta' titolu eżekuttiv minnu

ottjenut permezz ta' sentenza mogħtija mill-Qorti Reġjonal Civil Court for Civil Matters gewwa l-Awstrija fil-5 ta' Marzu 2022. Dan it-titolu eżekuttiv kien ġie notifikat lis-soċjeta' rikorrenti fil-15 ta' Frar 2023 permezz ta' Ċertifikat maħruġ ai termini tar-Regolament Brussels I Recast;

3. Konsegwentement, is-soċjetà rikorrenti intavolat kawża illi permezz tagħha qed titlob lil din il-Qorti: (a) tirrifjuta r-rikonoxximent tas-sentenza Awstrijaka f'Malta, ai termini tal-Artikolu 45(1) tar-Regolament (UE) 1215/2012. Dan minħabba l-fatt illi r-rikonoxximent tagħha jkun manifestament kontra l-istrateġija pubblika tal-Istat Malti; u (b) tirrifjuta l-infurzar tal-istess sentenza Awstrijaka f'Malta ai termini tal-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) 1215/2012.

It-Talba magħmula permezz tar-Rikors Odjern

4. Ir-rikors odjern ġie intavolat kontestwalment mal-kawża suriferita. Permezz tiegħu, is-soċjeta' rikorrenti qiegħda titlob lil din il-Qorti sabiex:
 - a. **Tordna li, sakemm jiġi deċiż dan ir-rikors, b'mod proviżorju tillimita l-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv 817/2023 b'dan illi ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mis-sekwestrant, u dan b'notifika u/jew komunika urgenti lir-Registratur tal-Qrati Ċivili;**
 - b. **Tordna illi l-mandat ta' sekwestru eżekuttiv nru 817/2023 fl-ismijiet Kevin Koder detentur tal-Passaport Awstrijak Numru P2496396 kif rappreżentat mill-mandatarju speċjali tiegħu l-Avv. Sarah Sultana (K.I. 0012581M) v Mr Green Limited jiġi limitat għall-miżuri kawtelatorji ai termini tal-Artikolu 44(1)(a) tar-Regolament Brussels I Recast (UE) Nru 1215/2012 u/jew alternattivament tissospendi l-eżekuzzjoni tal-istess mandat ta' sekwestru in parte, inkluż izda mhux limitat, billi twaqqaf kwalunkwe żbank jew tiġbid ta' kwalunkwe flejjes depożitati mis-sekwestratarji ai termini tal-Artikolu 44(1)(c) tar-Regolament Brussels I Recast**

(UE) Nru 1215/2012 u dan sakemm jigi deċiż b'mod definittiv ir-rikors preżentat kontestwalment bejn l-istess partijiet.

5. Is-soċjetà rikorrenti qed issostni illi apparti l-fatt illi huma sodisfatti l-elementi kollha rikjesti sabiex tiġi sospiża l-eżekuzzjoni ta' sentenzi mogħtija minn Qrati oħra fl-Unjoni Ewropea kif elenkati f'ġurisprudenza nostrana, jirriżulta wkoll illi:
 - a. Mad-daqqa t'għajn, is-soċjeta' rikorrenti għandha raġunijiet tajba u argumenti validi biex tintlaqa' t-talba tagħha għar-rifjut ta' rikonoxximent u infurzar tas-sentenza Awstrijaka f'Malta, b'mod speċifiku l-fatt illi s-sentenza Awstrijaka tmur kontra l-istrategija pubblika tal-istat Malti. Dan stante illi l-Awtorita' Maltija għal-Logħob stqarret li operaturi liċenzjati f'Malta għandhom raġuni ġustifikata sabiex joffru s-servizz tagħhom ġewwa l-Awstrija, sakemm josservaw il-kundizzjonijiet u l-obbligi legali naxxenti mil-Liġijiet ta' Malta;
 - b. Iż-żamm fis-seħħ tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv bin-numru 817/2023 qed jikkawża lis-soċjeta' rikorrenti konsegwenzi serji u preġudizzju ta' natura gravi, liema konsegwenzi u preġudizzji jistgħu jiggravaw u jiżdiedu mat-trapass taż-żmien li jibqa' fis-seħħ. In oltre, iż-żamm fis-seħħ tal-istess mandat jista' jxekkel l-operat tas-soċjeta' rikorrenti, parikolarment l-abbilita' li tħallas lill-kredituri tagħha, inkluż l-impjegati.
6. L-intimat debitament notifikat fit-12 ta' Ottubru 2023 bir-rikors de quo u bid-digriet tas-7 ta' Lulju 2023 prezenta risposta fis-16 ta' Ottubru 2023 fejn inter alia qal li minghajr preġudizzju għall-posizzjoni tiegħu m'għandu l-ebda oġġezzjoni illi sakemm ikun hemm ezitu finali bejn il-partijiet fil-proceduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (633/2023AJD) tiġi sospiża l-eżekuzzjoni tas-sentenzi li għandu favurih fis-sens li l-intimat ma jkunx jista' jizbanka kwalsiasi flus li hemm depozitati u /jew li jistgħu jigu

depopzitati fil-Qorti in konsegwenza tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv numru 8817/2023 minnu ntavolat.

II-Qorti

7. Wara illi rat l-atti kollha preżentati mill-partijiet;

8. Tagħmel is-segwenti konsiderazzjonijiet:

Konsiderazzjonijiet

9. L-Artikolu 44 tar-Regolament 1215/2012, illi fuqu qed tibbaża t-talba tagħha s-soċjeta' rikorrenti, jistipula s-sewgenti:

1. In the event of an application for refusal of enforcement of a judgment pursuant to Subsection 2 of Section 3, the court in the Member State addressed may, on the application of the person against whom enforcement is sought:

(a) limit the enforcement proceedings to protective measures;

(b) make enforcement conditional on the provision of such security as it shall determine; or

(c) suspend, either wholly or in part, the enforcement proceedings.

10. Mit-test tal-artikolu stess, jirriżultaw principlarjament żewġ elementi:

- a. Illi sabiex tirnexxi azzjoni taft dan l-artikolu, ir-rikorrent irid ikun istitwixxa proċeduri għal rifjut tal-eżekuzzjoni tas-sentenza; u
 - b. Illi din il-Qorti mhix marbuta illi tillimita u/jew tissospendi l-infurzar tas-sentenza, iżda għandha d-diskrezzjoni tiddeċiedi għandhiex tilqa' jew tiċhad it-talba, skont iċ-ċirkostanzi tal-każ. Dan huwa evidenti mill-użu tal-kelma “*may*”;
11. Il-fatt illi proċeduri għal rifjut tal-eżekuzzjoni tas-sentenza ġew istitwiti mis-soċjeta' rikorrenti kontra l-intimat, huwa fatt rikonoxxut minn din il-Qorti. Infatti, jinsabu preżentement pendenti quddiem din il-Qorti stess proċeduri fl-istess ismijiet (Rikors Nru 1017/2023);
12. In oltre, imbagħad, fid-digriet mogħti minn din il-Qorti kif diversement presjeduta fl-ismijiet **Lotto Hessen GmbH vs Deutsche Lotto und Sportwetten Ltd¹**, il-Qorti rriteniet:

19. [...] [X]ogħol il-qorti fi proċeduri dwar talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza huwa li tara żewġ affarijiet ewlenija: (i) jekk ir-rikorrent għandux madda qqa t'għajn argument validu biex jikkontesta l-għarfien u l-esekuzzjoni tas-sentenza barranija; u (ii) il-konsegwenzi li jistgħu jbatu l-partijiet jekk tintlaqa' jew ma tintlaqax it-talba għas-sospensjoni.

20. Naturalment dwar l-ewwel element tal-probabilis causa litigandi, mhuwiex xogħol din il-qorti li tara jekk ir-rikorrent għandux raġun jattakka l-għarfien u l-esekuzzjoni tas-sentenza. Li trid tara l-qorti f'dawn il-proċeduri ta' sospensjoni huwa biss jekk ir-rikorrent għandux raġunijiet li fihom wieħed x'jomgħod jew x'jixtarr;

¹ Rik Nru 825/2021, Qorti Ċivili (Prim'Awla), Onor Imħ C Falzon Scerri, 11 t'Ottubru 2021

21. Il-qorti minnufih għandha tiċċhad it-talba għas-sospensjoni, jekk ir-raġunijiet għall-kontestazzjoni tal-għarfien tas-sentenza huma fiergħa, mhumiex marbuta mar-raġunijiet ta' rifjut imsemmija fl-artikolu 45 tar-Regolament jew jidhru ċari biżżejjed li dawn saru biss biex itawlu fil-vojt l-esekuzzjoni tas-sentenza;

22. Mill-banda l-oħra, il-qorti m'għandhiex għalfejn tiddejjaq illi tilqa' talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza, jekk ir-raġunijiet mogħtija mir-rikorrent għall-kontestazzjoni tal-għarfien tas-sentenza jqanqlu fiha ħsibijiet ta' tħabbil il-moħħ. Dan jibqa' jgħodd anke jekk il-qorti jista' ġa jkollha l-fehmiet legali tagħha dwar kif imissha tinqata' l-kwistjoni. Wara kollox il-kejl li jrid jiġi użat hawnhekk huwa dak biss tal-probabilis causa litigandi u mhux tal-iusta causa litigandi;

Il-Qorti għamlet dawn l-osservazzjonijiet wara illi għamlet referenza għal dak sostnut minn **Dickinson u Lein** f' **The Brussels I Regulation Recast**², cioe:

A prima facie assessment of the chance that the party against whom enforcement is sought will be successful in the challenge procedure, and the possible consequences for both parties of the making or refusal of a suspension or limitation order, will be relevant factors. The court may not, however, review the substance of the underlying judgement.

13. Applikati dawn il-prinċipji għall-każ odjern, jirriżulta mir-rikors numru 633/2023, illi l-azzjoni ta' opposizzjoni għall-eżekuzzjoni tas-sentenza

² Dickenson A & Lein E, *The Brussels I Regulation Recast* (OUP, 1st Edn, 2015) p 431

Awstrijaka hija bbażata fuq l-Artikolu 45(1)(a) u 46 tar-Regolament 1215/2012, u cioe:

Article 45

1. On the application of any interested party, the recognition of a judgment shall be refused:

(a) if such recognition is manifestly contrary to public policy (ordre public) in the Member State addressed;

[...]

Article 46

On the application of the person against whom enforcement is sought, the enforcement of a judgment shall be refused where one of the grounds referred to in Article 45 is found to exist.

14. In suċċint, f'dak illi huma l-fatti tal-każ illi wasslu sabiex tiġi intavolata l-kawża fil-mertu, jidher illi l-intimat kien qiegħed jieħu sehem f'xi logħob tal-azzard offrut mis-soċjeta' rikorrenti, fejn għamel telf kumplessiv fl-ammont ta' €131,184.05. Peress illi l-Qorti Awstrijaka kienet preċedentement ikkonkludiet illi l-monopolju tal-logħob tal-azzard Awstrijak ma jivvjolax il-liġi tal-Unjoni Ewropea, il-provvista ta' servizzi tal-logħob tal-azzard minn kwalunkwe operatur f'dan il-qasam (inkluża s-soċjeta' rikorrenti) minn Malta kien jikkostitwixxi "logħob ipprojbit". Fuq din il-premessa, il-Qorti Awstrijaka ikkundannat lis-soċjeta' rikorrenti tħallas lill-intimat l-ammonti minnu mitlufa. Madanakollu, is-soċjeta' rikorrenti qed topponi għall-esekuzzjoni tas-sentenza Awstrijaka, stante illi qed tikkontendi illi Malta, bħala Stat sovrani, għandha dritt toħloq l-istrategija pubblika tagħha, inkluż f'dak illi jirriwgarda r-regolazzjoni tal-industrija tal-logħob tal-azzard. Għaldaqstant, gialadarba l-Awtorita' ta' Malta dwar il-Logħob ħarġitilha

liċenzja sabiex toffri servizzi għal-logħob tal-azzard barra minn Malta lil persuni li jaċċessaw is-sit tagħha, inkluż dawk ta' persuni li jinsabu fl-Awstrija, in osservanza tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-infurzar tas-sentenza Awstrijaka jmur kontra l-istrategija pubblika ta' Malta fil-qasam tal-logħob tal-azzard in kwantu l-Qorti qed tiġi mitluba tenforza sentenza li tmur kontra l-insenjament tal-Eżekuttiv ta' Malta kif rappreżentat mill-Awtorita' ta' Malta dwar il-Logħob, u cioe li operatur Malti jista' joffri s-servizzi tiegħu ġewwa l-Awstrija. In oltre, is-soċjeta' rikorrenti qed tikkontendi wkoll illi r-restrizzjonijiet imposti mill-Istat Awstrijak fuq il-moviment liberu tas-servizzi tal-logħob tal-azzard, ma hux konformi mar-rekwiziti stabbiliti mill-Qrati tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea sabiex jikkostitwixxi deroga permissibbli u ġustifikabbli mill-prinċipju ġuridiku komunitarju suprem magħruf bħala "*the principle of harmonious interpretation of EU Law*";

15. Lil din il-Qorti ma jirriżultalhiex illi l-premessi fil-kawża intavolata mis-soċjeta' rikorrenti huma fiergħa jew li m'għandhomx x'jaqsmu mar-Regolamenti 45 u 46 tar-Regolament 1215/2012. Huwa evidenti mir-rikors stess illi l-kawża hija bbażata fuq dawn iż-żewġ provvedimenti fir-Regolament 1215/2012, u din il-Qorti tqis illi l-pretensjoni tas-soċjeta' rikorrenti timmerita illi tiġi mistħarrġa u deciża fil-kawża imsemmija, b'dana illi huwa għalhekk sodisfatt l-element tal-*prima facie*;

16. In oltre, dwar il-preġudizzju illi jista' jiġi arrekat mill-partijiet fil-każ illi din il-Qorti ma tilqax it-talba odjerna, din il-Qorti kkonsidrat illi s-soċjeta' rikorrenti mhix qiegħda titlob illi jiġu rilaxxjati lilha l-fondi depożitati taħt l-Awtorita' ta' din il-Qorti pendenti l-proċeduri, iżda qiegħda biss titlob illi l-Qorti tordna li ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mill-intimat u li jiġu rilaxxati l-kontijiet tagħha mis-sekwestrarji. Din il-Qorti għalhekk tikkonkludi illi huwa l-iżbank ta' dawn il-fondi u l-iffriżar tal-kontijiet tas-soċjeta' rikorrenti illi jista' jarreka preġudizzju lis-soċjeta' rikorrenti, u mhux id-depożitu tal-fondi nfushom taħt l-awtorita' tal-Qorti;

17. Mill-banda l-oħra l-intimat jissotometti li t-tieni talba ma tistghax tintlaqa' fl-intier tagħha għaliex ir-rimedji disponibbli lis-sekwestrata ai termini tal-Artikolu 44(1) tar-Regolament mhumiex kumulattivi iżda alternattivi u jsegwi għalhekk li ma tistax tintlaqa' t-talba għal-limitazzjoni tal-effetti tal-mandat de quo għal mandat kawtealorju u fl-istess ħin tiġi sospiżza l-eżekuzzjoni fis-sens li ma jkunux jistgħu isiru żbanki. L-intimat inoltre jirriveleva li għaladarba għie akkordat il-kontromandat fl-20 ta Settembru 2023 din il-Qorti ma tistax tirriduċi l-mandat ta sekwestru għal wieħed kawtelatorju kif mitlub mis-socjetà sekwestrata. Finallment l-intimat isostni wkoll li mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni tiegħu m'għandu l-ebda oġġezzjoni illi sakemm ikun hemm eżitu finali bejn il-partijiet fil-proċeduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (633/2023AJD) tiġi sospiżza l-eżekuzzjoni tas-sentenzi li għandu favurih fis-sens li l-intimat ma jkunx jista' jiżbanka kwalsiasi flus li hemm depożitati u /jew li jistgħu jiġu depożitati fil-Qorti inkonsegwenza tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv numru 817/2023 minnu intavolat;

18. Mill-premess jirriżulta għalhekk lil din il-Qorti illi tkun f'lokha l-miżura illi **tintlaqa' t-talba għas-sospensjoni tal-mandat eżekuttiv b'dana illi ma jista' jsir l-ebda qbid jew żbank tal-flejjes sekwestrati li qew depożitati jew li jistgħu jiġu deppożitati** sakemm ikun hemm eżitu finali bejn il-partijiet fil-proċeduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (633/2023AJD).

Decide

19. Għal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi:

- i. **Tilqa'** l-ewwel talba rikorrenti, u tillimita l-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv 817/2023 fl-ismijiet premessi, b'dan illi ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mis-sekwestrant sakemm tinqata' b'mod definittiv jew tiġi ċeduta l-kawża bin-numru 633/2023 AJD;

- ii. **Tastjeni milli tieġu konjizzjoni ulterjuri tat-tieni talba una volta li nħareġ il-kontromandat relattiv kif indikat aktar 'il fuq;**
- iii. **Tordna** notifika ta' dan id-digriet lir-Registratur tal-Qrati Ċivili, sabiex jieġu konjizzjoni tiegħu.

Bl-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri riservati għall-gudizzju finali.

Digriet kamerali mogħti illum, il-Ġimgħa, għoxrin (20) ta' Ottubru 2023.

Onor Imħallef Dr Audrey Demicoli LL.D.

**Karen Bonello
Deputat Registratur**